

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 5ης Ιουλίου 2007

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη σύγκληση Διακυβερνητικής Διάσκεψης με σκοπό τη σύνταξη Συνθήκης για την τροποποίηση των ισχυουσών Συνθηκών

(CON/2007/20)

(2007/C 160/02)

1. Στις 27 Ιουνίου 2007 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης σχετικά με τη σύγκληση διάσκεψης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών (Διακυβερνητική Διάσκεψη, εφεξής «ΔΚΔ») με σκοπό τη σύνταξη Συνθήκης για την τροποποίηση των ισχυουσών Συνθηκών (Μεταρρυθμιστική Συνθήκη).
2. Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης βασίζεται στο άρθρο 48 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη περίοδος του εσωτερικού κανονισμού της ΕΚΤ.
3. Η εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ συμφωνήθηκε στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (21 έως 23 Ιουνίου 2007) και επισυνάπτεται στα Συμπεράσματα της Προεδρίας ως παράρτημα (εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ). Η εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ ορίζει ότι αποτελεί την αποκλειστική βάση και πλαίσιο των εργασιών της ΔΚΔ ⁽¹⁾. Στη ΔΚΔ έχει ανατεθεί η σύνταξη μιας Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης η οποία θα εισαγάγει τις καινοτομίες που προέκυψαν από τη ΔΚΔ του 2004 στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ), η οποία μάλιστα πρόκειται να μετονομασθεί σε «Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ένωσης» (ΣΛΕ) ⁽²⁾.
4. Η ΕΚΤ χαιρετίζει τη σύγκληση της ΔΚΔ. Η ΕΚΤ αντιλαμβάνεται ότι το κείμενο της ΣΕΕ θα παραμείνει αμετάβλητο, εκτός αν άλλως προβλέπει η εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ ⁽³⁾. Η ΕΚΤ χαιρετίζει ιδίως την επιβεβαίωση που περιέχεται στο κείμενο της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ, ότι δηλαδή στους στόχους της Ένωσης συγκαταλέγεται η σταθερότητα των τιμών ⁽⁴⁾ και ότι η νομισματική πολιτική προβλέπεται ρητά ως μία εκ των αποκλειστικών αρμοδιοτήτων της Ένωσης. Η ΕΚΤ χαιρετίζει επίσης την αναθέωση του άρθρου για τους στόχους της Ένωσης, προκειμένου να συμπεριληφθεί σε αυτούς η εγκαθίδρυση μιας οικονομικής και νομισματικής ένωσης, της οποίας το νόμισμα θα είναι το ευρώ ⁽⁵⁾.
5. Η εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ περιέχει συγκεκριμένη αναφορά σε βελτιώσεις της διακυβέρνησης του ευρώ, προβλέποντας ότι οι καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 θα εισαχθούν στη ΣΛΕ υπό μορφή «τροποποιητικών διατάξεων, κατά τα ειωθότα» ⁽⁶⁾. Γίνεται ειδική αναφορά στην ΕΚΤ, ενώ ανατίθεται στη ΔΚΔ ⁽⁷⁾ η εισαγωγή των διατάξεων για την ΕΚΤ στο Τμήμα 4α του Μέρους Ε της ΣΛΕ. Στη ΔΚΔ ανατίθεται ακόμη η προσάρτηση στη Μεταρρυθμιστική Συνθήκη Πρωτοκόλλου που θα τροποποιεί τα υπάρχοντα Πρωτόκολλα σύμφωνα με τις αλλαγές που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 ⁽⁸⁾. Πρόκειται, μεταξύ άλλων, για αλλαγές στο Πρωτόκολλο για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.
6. Η ΕΚΤ αντιλαμβάνεται ότι οι αλλαγές, τις οποίες η ΔΚΔ πρόκειται να εισαγάγει στις ισχύουσες Συνθήκες σε ό,τι αφορά το εν γένει καθεστώς, την εντολή, τα καθήκοντα και το νομικό καθεστώς της ΕΚΤ, του Ευρωσυστήματος και του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών, θα περιλαμβάνουν όλες τις καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 και θα περιοριστούν σε αυτές ⁽⁹⁾.
7. Όσον αφορά τις καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 σε σχέση με τη διακυβέρνηση του ευρώ, το παράρτημα της παρούσας γνώμης αναφέρεται σε ορισμένες εξ αυτών που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την ΕΚΤ και, ανάλογα με την περίπτωση, παραθέτει τον τρόπο με τον οποίο η ΕΚΤ αντιλαμβάνεται ότι αυτές θα μπορούσαν να εισαχθούν στη ΣΛΕ, χωρίς να υπερκεράσουν το ρυθμιστικό πεδίο της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽¹⁾ Προοίμιο της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽²⁾ Σημείο 4 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ. Στο σημείο 17 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ αναφέρεται ως «Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

⁽³⁾ Σημείο 5 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁴⁾ Παράρτημα 1, σημείο 3 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁵⁾ Παράρτημα 1, σημείο 3 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁶⁾ Σημείο 18 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁷⁾ Παράρτημα 2, ενότητα Β, σημείο 16 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁸⁾ Σημείο 22 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁹⁾ Σε σχέση με τη ΔΚΔ του 2004 η ΕΚΤ εξέδωσε τη γνώμη CON/2003/20 της 19ης Σεπτεμβρίου 2003 κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης (EE C 229 της 25.9.2003, σ. 7).

8. Η ΕΚΤ είναι έτοιμη να συνεισφέρει ανά πάσα στιγμή στις εργασίες της ΔΚΔ και, αφότου συνταχθεί κείμενο, να γνωμοδοτήσει στα θέματα της αρμοδιότητάς της.

Φρανκφούρτη, 5 Ιουλίου 2007.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. Διατάξεις σχετικές με την ΕΚΤ

1. Στη ΔΚΔ έχει ανατεθεί η εντολή ⁽¹⁾ να εισαγάγει στη ΣΛΕ τις καινοτομίες που συμφωνήθηκαν στη ΔΚΔ του 2004 όσον αφορά την ΕΚΤ, καθώς και τα άρθρα για το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα συμβουλευτικά όργανα της Ένωσης. Το γράμμα των σχετικών με την ΕΚΤ διατάξεων της ΣΛΕ θα είναι όμοιο με το συμφωνηθέν στη ΔΚΔ του 2004, με εξαίρεση τις παραπομπές που θα υποστούν τις αναγκαίες τροποποιήσεις. Αυτό σημαίνει, μεταξύ άλλων, ότι η καινοτομία της ΔΚΔ του 2004 να ορίσει την ΕΚΤ ως ένα (άλλο) θεσμικό όργανο θα ενσωματωθεί στις Συνθήκες, παράλληλα με την εισαγωγή του όρου «Ευρώσύστημα» και τη ρητή επιβεβαίωση της οικονομικής ανεξαρτησίας της ΕΚΤ.
2. Αν και το άρθρο για την ΕΚΤ θα περιέχεται στη ΣΛΕ ⁽²⁾, η εντολή καθηκόντων της ΔΚΔ προβλέπει ότι η ΣΕΕ και η ΣΛΕ θα διαθέτουν την ίδια νομική αξία ⁽³⁾. Αυτό σημαίνει ότι το νέο άρθρο 1 της ΣΛΕ, το οποίο πρόκειται να καθορίζει τη σχέση μεταξύ της ΣΛΕ και της ΣΕΕ ⁽⁴⁾, δεν θα εισάγει κάποια σχέση ιεραρχίας μεταξύ των δύο Συνθηκών, ούτε και διαφορές μεταξύ των διαδικασιών για την τροποποίηση των βασικών διατάξεων που αφορούν την ΕΚΤ/το ΕΣΚΤ και εκείνων που αφορούν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Ενόψει αυτού, ακόμα κι αν το άρθρο για την ΕΚΤ θα περιέχεται στη ΣΛΕ, η ίδια η ΕΚΤ αντιλαμβάνεται ότι θα απολαύει του ίδιου νομικού κύρους με τα αναφερόμενα στη ΣΕΕ θεσμικά όργανα της ΕΕ.

Β. Ενημέρωση της ορολογίας που χρησιμοποιείται στις Συνθήκες σε σχέση με το ενιαίο νόμισμα

3. Σε συνέχεια της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ ⁽⁵⁾, η Μεταρρυθμιστική Συνθήκη θα αντικαταστήσει τον όρο «Κοινότητα» με τον όρο «Ένωση» και τον όρο «ΕCΥ» με τον όρο «ευρώ» σε όλη την έκταση των Συνθηκών, θα εισαγάγει δε μία σειρά αλλαγών σε παρωχημένες παραπομπές στα «στάδια» της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Στα Πρωτόκολλα για τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο θα γίνουν οι απαραίτητες αλλαγές.
4. Σε συνέχεια της συμφωνίας της Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης, η ονομασία του ενιαίου νομίσματος θα απαντά στην πρωτογενή νομοθεσία της Ένωσης. Η ΕΚΤ θεωρεί ότι ο ομοιόμορφος τρόπος γραφής του όρου «ευρώ» θα πρέπει, για λόγους νομικής σαφήνειας και ασφάλειας δικαίου, να τηρείται στο κείμενο της Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης σε όλες τις γλώσσες, λαμβανομένων υπόψη των διαφορετικών αλφάβητων, και, επομένως στη ΣΕΕ και τη ΣΛΕ, πράγμα το οποίο απαιτεί την υιοθέτηση των αποδόσεων «ευρο», «ευρώ» και «εγρο» στο λατινικό, ελληνικό και κυριλλικό αλφάβητο, αντίστοιχα.

Γ. Κατάργηση του Πρωτοκόλλου για το ΕΝΙ

5. Το κείμενο που συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004 κατήργησε το Πρωτόκολλο για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος («Πρωτόκολλο για το ΕΝΙ») και, ως εκ τούτου, το εν λόγω Πρωτόκολλο θα διαγραφεί. Αν και η ΕΚΤ επικροτεί τη διαγραφή του Πρωτοκόλλου για το ΕΝΙ, κάποιες από τις λειτουργίες που ασκούνται δυνάμει των διατάξεων του παραμένου σημαντικές για τα κράτη μέλη με παρέκκλιση. Σύμφωνα με τα άρθρα 44 και 47.1 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, τις εν λόγω λειτουργίες ασκεί επί του παρόντος το γενικό συμβούλιο της ΕΚΤ. Η ΕΚΤ αντιλαμβάνεται ότι η διαγραφή του Πρωτοκόλλου για το ΕΝΙ θα συμπληρωθεί με την τροποποίηση του άρθρου 117 παράγραφος 2 της ΣΕΚ ⁽⁶⁾, κατά τρόπο ώστε οι ως άνω λειτουργίες να εξακολουθήσουν να ασκούνται από την ΕΚΤ.

⁽¹⁾ Παράρτημα 2, ενότητα Β, σημείο 16 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽²⁾ Σημείο 12 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽³⁾ Σημείο 19 στοιχείο α) της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁴⁾ Σημείο 19 στοιχείο α) της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁵⁾ Σημείο 18 της εντολής καθηκόντων της ΔΚΔ.

⁽⁶⁾ Ήτοι κατά τρόπο που συνάδει με την προσαρμογή που συμφωνήθηκε στη ΔΚΔ του 2004.